Zeitschrift: Sinfonia: offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =

organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 55 (1993-1994)

Heft: 500

Rubrik: Kleininserate = Petites annonces

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Souvenirs d'un beau séjour en Allemagne

Séminaire des orchestres

C'est dans la région du Baden-Württemberg qu'environ 90 musiciens amateurs se sont récemment retrouvés dans un beau château pour y étudier ensemble diverses œuvres symphoniques. Les participants étaient venus d'Allemagne, du Luxembourg, de Suède et de la Suisse. Le chef d'orchestre a proposé l'étude d'œuvres de Maurice Ravel (Pavane) et Jean Sibelius (Symphonie No. 2 en ré majeur),

que nous avons trouvées assez difficiles. Nous avons aussi apprécié la participation de deux professeurs allemands et ce fut pour nous une ex-périence inoubliable de participer à la mise sur pied d'un tel concert en y mettant toutes nos capacités, notre cœur et notre âme.

Le concert a eu lieu par un temps serein, dans un parc magnifique, en présence d'un nombreux public. Nous sommes assez satisfaits du résultat obtenu, bien que de telles œuvres auraient encore meilleur effet dans une salle appropriée.

Ce séminaire a trop vite passé, mais il nous a laissé de bons souvenirs et de nouvelles amitiés, de sorte que nous nous réiouissons d'y retourner l'année prochaine.

Jürg Ernst, Winterthoui

Solutions du quiz no 2 «Sinfonia» no 499)

1. Daniel Barenboim ist Pianist (Antwort c). Daniel Barenboim est pianiste (réponse c).

Auflösung der Quiz-

Fragen in «Sinfonia»

Nr. 499 (Juni)

2 Gustav Mahler (Antwort / réponse a). 3. Der gesuchte Tanz ist das Menuett (Antwort c). Il s'agit du menuet (réponse c).

4. Bach setzte die Flöte in den Konzerten Nr. 2,4 und 5 ein (Antwort d) Bach utilisa la flûte dans les concerts no 2,4 et 5 (réponse d).

5. Klavier/piano (Antwort / réponse b).

Und das sind die Gewinner einer CD:

- Frau M. Lüpold-Beck, Längenrüppstrasse 34, 3322 Schönbühl-Urtenen
- Herr J. Hutzmann, Buechlistrasse 20, 8854 Salgenen
- Herr Dr. G. M. Myers, Voqtacker weg 8, 4148 Pfeffingen

Insgesamt haben 44 Leserinnen und Leser am Quiz teilgenommen Herzlichen Dank!

Konzertkalender Calendrier des concerts

Orchestre symphonique et universitaire de Lausanne. 26 septembre 1993, 17h, Temple du Cloître à Aigle, et 3 octobre 1993, 17h, Eglise St. Paul, Lausanne. Deurves de Georg Friedrich Händel (Water music, Feux d'artifice). Direction: Hervé

Ensemble instrumental neuchátelois. 1er octo-bre 1993, 20h 15, Temple de Saint-Aublin, et 3 oc-tobre 1993, 16h, Temple de Montet (Cudrefin). Œu-uvres de Georg Friedrich Handel (Concerto grosso), Gaetano Donizetti (Allegro en do maj), Scarlati (Cantate pour tenor), Edward Elgar (Sérénade pour cordes), Peter Tschaikowski (Sérénade pour cordes), Béla Bartok (10 pieces bréves), Soliste: Wes Senn, té-nor. Direction: Pierre-Henri Ducommun.

Orchesterverein Brugg 3. November 1993, 20h15, Stadtkirche Brugg, Werke von Leos Janacek (Suite op. 3 für Streicher, 1891), Joh. Seb. Badt. Volinkonzert a-Moll, BWV 1041), Felix Mendelssohn-Bartholdy (Violinkonzert d-Moll). Solistin: Sonja Jungblut. Leitung: Felix Forera.

Orchesterverein Ostermundigen, 6. November 1993, 20 Uhr, Rudolf Steiner Schule, Ittigen. Werke von Etienen Ricolas Méhul (Ouvertüre «Le trésor supposé»), Wolfang Amadeus Mozart (Konzert für 2. Klawiere und Orchester Es-Dur, KY 365) und Ludwig van Beethoven (Ballettmusik «Die Geschöpfe des Prometheus»), Solisten: Maria-Grazia und Peter Hitz-Sorrentino, Violinen. Leitung: Martin Körner.

Orchesterverein Malters. 7. November 1993, 17 Uhr, Pfarrkirche St. Martin, Malters. Werke von Wolfgang Amadeus Mozart (Konzertante Sympho-

nie KV 364), Gioacchino Rossini (Ouvertüre zu «Der Barbier von Sevilla»), Mance Ravel (Bolero). Solistin: Beatrice Covaci-Babst, Viola. Solist: Martin Kunz, Violine. Leitung: Dan Covaci-Babst.

Orchesterverein Niederamt. 7. November 1993, 16.30 Uhr, Lostorf, und 14. November 1993, 16 Uhr, Unterentfelden. Kaffeehauskonzert mit beschwing-ten Stücken von Franz von Suppé, Leo Jessel, Johann Strauss u.a. Leitung: Erich Vollenwyder.

Orchesterverein Horgen-Thalwwii. 13. November 1993, 20 Uhr, Kath. Kirche LachervSz, und 14. November 1993, 17 Uhr, Kath. Kirche LachervSz, und 14. November 1993, 17 Uhr, Kath. Kirche LachervSz, und 14. November 1993, 17 Uhr, Keber V. Gaetano Donizetti (Sinfonia general), Ewiese Gaetano Donizetti (Sinfonia general), Ewiese Gaetano Donizetti (Sinfonia Guarda Giregi Peer Gynt Stute Nr. 1) und Robert Volkmann (Serenade Nr. 2 F-Dur). Solistinnen: Jacqueline Both, Fölte, und Anna Hürlimann, Oboe. Leitung: Willy Honegger.

Orchesterverein Konolfingen. 13. November 1993, 20h15, Kirche Frutigen, und 14. November 1993, 16h30, Kirche Konolfingen. Werke vol Johann Sebastian Bach (Violinkonzert Nr. 2 E-Du), Arcangelo Corelli (La Folia), Giuseppe Taffini (Violinkonzert) und Béla Bartok (Rumänische Volkstänze). Solistin: Gabriella Marffy, Violine. Leitung: Hans Gafner.

Kammerorchester Kloten. 13. November 1993, 20h15, Kath. Kirche Kloten, und 14. November, 17 Uhr, Method. Kirche Zeltweg/Promenadengasse, Zünch. Werke von Jean François Zbinden Gutte Tarnaciase), Arvo Part (Festiva lentle), Joh. 5eb. Bach (Violinkonzert a-Moll), Frank Martin (Pavane couleurs du temps), Boris Mersson (Noctume für Violine

und Streicher), Carl Nielsen (Little suite, op. 1). Solist: Martin Leumann, Violine. Leitung: Marc Kissoczy.

Stadtorchester Olten. 13. November 1993, 17 Uhr, Stadtkirche Olten, und 21. November, 16h30, Klosterkirche Mariastein. Werke von Gaetano Doni-zetti (Allegor dix Tsterliche), Carl Stamitz (Sinfonie Nr. 1), Zoltan Kodaly (Ungarisches Rondo), Eugene Bozza (Aria Eur Saxophon und Orchesteh, Francis Borne (Carmen-Fantasie für Saxophon und Orchester), Solist: Nan Roth, Saxophon. Leitung: Curt Con-zelmann.

Orchester Divertimento Bern. 13. November 1993, 20 h 15, Ref. Kirche Wabern, 27. November 1993, 17 Uhr, Satigny/Geneve, und 12. Dezember 1993, 17 Uhr, Eglise Luthy/Lausanne. Werke von Marc-Antonie Chappentier (Suite für Streichorchester), Johann Stamitz (Sinfonie G-Dur), Friedrich der Grosse (3. Sinfonie G-Dur) und Christoph Willbald Gluck (Don Juan, Ballettmusik). Leitung: Chantal Wulmmann.

Orchesterverein Höngg, 14. November 1993, 17 Uhr, Ref. Kirchgemendehaus Zünch Höngg (grosser Saal) Werke von Maurice Rayel (Man mer 10 pc.) in-tories Naturelles; Sheherazade). Solistinnen: Anna Caleb-Kunz, Sopran; Birgitte Koestler, Klavier. Lei-tung; Matthias R. Koestler.

Stadtorchester Solothum. 4. Abonnementskon-zert. 19. November 1993, 20h15, Konzertsaal Solo-thum. Worke von Ludwig van Beethoven (Quvertüre zu «Coriolan» op. 62; Tiro für Klavier, Violine und Voloncello, G-Dur, op. 121a, 10. Variationen über das Lied «Ich bin der Schneider Kakaduw. Konzert für Klavier, Voline und Violoncello mit Orchest (C-Dur, op. 56 – Tripelkonzert). Solister: Werner Giger, Klavier, Thomas Füri, Volinier, Partick Demen-ga, Violoncello. Leitung: George Vlaiculescu.

Berner Musikkollegium. 19. November 1993, 20 Leriner musinkollegium. 19. November 1993, 20 Uhr, Französische Kirche Bern, und 21. November 1993, 17 Uhr, Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez-Werke von William Boyce Sintonie Nr. 5 o-Dur, Wolfgang Amadeus Mozar (Konzertante Sintonie für Fagott, Oboe, Klarinette und Horn; Es-Dur), Ca-mille Saint-Saens (Sinfonie Nr. 2 a-Moll op. 55). Lei-tung: Kaspar Zehnder.

Kammerorchester Männedorf-Küsnacht. Kammerorchester Mannedorf-Kusnacht. 19, November 1993, 2011s, Ref. Kirche Männedorf, und 21. November 1993, 17 Uhr. Ref. Kirche Küs-nacht. Werke von Belä Bartok (6 ungarische Volks-lieder), Malyas Seiber (Nottumo für Horn und Streic-cher), Kalus Cornell (ungarisches Regeniller) für Streichorchester), Ferenk Farkas (Fartita allunga-ter), Perenk Fartita (Fartita allunga-Perenk Fartita (Fartita allunga-Perenk Fartita allunga-Perenk Fartita (Fartita allunga-Perenk Fartita (Fartita allunga-Perenk Fartita (Fartita allunga-Perenk Fartita (Fartita allunga-Pe Zürcher Orchestervereinigung, Jubiläumskonzert – 50 Jahre – 20. November 1993, 20 Uhr, Aula der Kantonschule Glarus, und 21. November 1991 and 17. Uhr, Kirche St. Peter, Zürich Werke von Franz Schubert (Duvertüre im ital. Still D-Dur), Ludwiy aun Beethoven (Violinkonzert), Robert Schumann (Sinfonie Nr. 4 d-Moll), Solistin: Edith Peinemann, Violine. Leitung: Gerhard Meier.

Orchesterverein Aarau. 20. November 1993, 20 Uhr, Städtkirche Aarau. Werke von Wolfgang Ama-deus Mozart (Grabmusik KV 42 für Sopran, Bariton und Chor; Andanne für Orgel Solol, Franz Schuert (Stäbat Mater). Soli: Yumi Golay, Sopran, Frieder Lang, Tenor, Ernst Gerber, Orgel. Leitung. Jänos Tämas.

Orchesterverein Rüti/ZH. Adventskonzert. 20. November 1993, 20 Uhr, Kath. Kirchgemeindehaus Jona/SG, und 28. November 1993, 17 Ohr, Ref. Kirchgemeindehaus Jona/SG, und 28. November 1993, 17 Ohr, Ref. Kirchgemeindehaus Jona/SG, 17 Ohren Georg Friedrich Handel, Tomaso Albinoni, Marc-Antoine Charpentier und Ottorino Respighi. Solik: Johannes Sonnleitner, Cembalo. Leitung: Gerhard Wieser.

Cācilia Musikgesellschaft Rapperswil (Chor und Orchester). 21. November 1993, 17 Uhr, Stadt-pfartkirche Rapperswil. Werke von Joseph Haydn (Harmoniemesse; Salve Regina g-Moll). Solisten: Monika Brändle, Sopran; Liliane Zürcher, Alt, Lukas Albrecht, Tenor, René Koch, Bass; Martin Detting, Orgel. Leitung: Stefan Albrecht.

Camerata PTT. 21. November 1993, 10h30, Wasserkirche, Zürich, und 25. November 1993, 20h30, Gemeindesaal Leubringen, und 11. Dezember 1993, 20 Uhr, in der Turnhaile Bärswil/BE. Unter anderem Werke von Arcangelo Corelli, Wolfgang Amadeus Mozart, François Devenene, Giacomo Puccini. Solos Burden, Giacomo Puccini. Sonsarie Burkhart, Fagott. Leitung: René Pignolo.

Ensemble Instrumental de La Neuveville. 27 no-Ensemble Instrumental de La Neuveville. 2º / no-vembre 1993, 2013, Blanche Egilse, La Neuveville, et 28 novembre 1993, 16130, Egilse réformée, Le Lan-deron. Deuvers de Ludwig van Beethoven (Symphonie no. 2), Wolfgang Amadeus Mozart (Concerto pour violon en sol maj.), Jean-Joseph Mouret (Ouverture). Soliste: R. Pittet, violon. Direction: Alex Nussbaum.

Orchester Santa Maria, Emmenbrücke. Jubiläums-konzert «10 Jahre Santa Maria». 27. November 1993, 20 Uhr, Casino Schwyz, und 28. November 1993, 20 Uhr, Gersagsaal Emmen. Werke von Gu-stav Mahler (Rückertlieder), Antonin Dvorak (Sinfonie Nr. 9 «Aus der Neuen Welt»). Solist: Oliver Wid-mer, Bariton. Leitung: Howard Griffiths.

Orchestre DA CHIESA, Lausanne. 27 novembre 1993, 20h30, Salle du Casino, Le Brassus, et 28 novembre 1993, 17 h, Temple de Chailly Lausanne.

Oeuvres d'Antonio Vivaldi (Les quattre saisons), Jean Sibelius (Romance en do maj., impromptu pour cor-des) et L. Weiner (Divertimento no. 1 op. 20). Soliste: Piotr Kajdasz, violon. Direction: Pierre Joost.

Solothurner Kammerorchester. Adventskonzert. 28. November 1993, 16 Uhr, Jesuitenkirche Solo-hurn. Werke von Georg Friedrich Händel (Konzert für Harfe, B-Dur), Urs Joseph Flury (Soledurner Weih-nachtscratorium), Solistin: Susanna Unerkovick, Har-fe. Leitung: Urs Joseph Flury.

Camerata PTT. 1. Advents-Feier gemeinsam mit den Kirchenchören Guggisberg und Wahlern. 28. November 1993, 9h30, in der Kirche Guggisberg und 16 Uhr in der Kirche Wahlern. Unter anderem Werke von Arrangelo Corelli, Wolfgang Amadeus Mozart und François Devienne. Solistin: Rosmarie Burkhart, Fagott. Leitung: René Pignolo und Johan-nes Josi.

Orchesterverein Niederurnen-Kaltbrunn. 28. November 1993, 16 Uhr, Aula Kaltbrunn, und 5. Dezember 1993, 16 Uhr, Aula Kaltbrunn, und 5. Dezember 1993, 16 Uhr, Mehrzueckgebäude Niederurnen. Werke von Giuseppe Verdi (Triumph-Marchalera), Blankenburg (Abschied der Gladiatoren), Johann Straus (Kalsewalzer), Johann Straus (Kalsewalzer), Johann Straus (Unter Donner und Blitz), B. Chase (Broadway tonight), L. Kunder (New York, New York). L. Anderson (Bugler's Holiday), H. Peychar (Guickli fingers), Solisten: Beatrice Oelkier, Akkordeon, Christian Menzi, Trompete; Mofalda Schubert (Trompete).

Orchestre du Collège et des J.M. de St-Maurice. Concert Orchestre et Ensemble Vocal de St-Maurice. 5 décembre 1993, 17 h, et 12 décembre 1993, 17 h, 30, 54 Maurice. Deuvre: «La Création» de Joseph Haydh. Solistes Brigitte Fouriier, soprano, Hans Peter Graf, tenor, Jean François Gardeli, basse. Direction: Jan Dobrzelewski.

Orchesterverein Schlieren. 12. Dezember 1993, 16h30, Ref. Kirche Schlieren. Werke von Joseph Haydn (Sinfonie Nr. 103, Es-Dur, «Paukenwirbel») und Ludwig van Beethoven (Klavierkonzert Nr. 3 e-Moll). Solistin: Dalia Banerjce, Klavier. Leitung: Werner Hurschler

Orchester Stäfa-Uerikon. Adventskonzert mit der Kantorei St. Verena, Stäfa. 12. Dezember 1993, 17. Uhr, Ref. Kirche Stäfa. Werke von Jan Dismas Zelen-ka (Dixit Dominus und Beatus Vir) und von Johann Sebastian Bach (Magnificat D-Dur). Leitung: Plus Brunner.

Zuger Jugendorchester. 12. Dezember 1993, 17 Uhr. Adventskonzert in der Kirche St. Johannes, Zug.

Organe

Verbandsadresse/Adresse de la SFO Eidg. Orchesterverband Postfach 428, 3000 Bern 7

Bibliothek/Bibliothèque Bibliothek EOV c/o SBD Postfach 8176, 3001 Bern, Fax 031 302 65 97

Vorstand/Comité directeur Käthi Engel Pignolo, Präsidentin/Présidente Heimstrasse 24, 3018 Bern Fel. P. 031 991 22 70, G: 031 633 46 84 Ressorts: Internationales, Urheberrecht/ Activités internationales, droit d'auteur

Hermann Unternährer, Vizepräsident/ Hermann Unternanter, Vizeprasioent/ Vice-président Biregghofstrasse 7, 6005 Luzern Tel. P: 041 48 82 74, G: 041 34 61 31 Ressorts: Kontakte zu Orchestern in der deutschen und in der italienischen Schweiz; Archiv

Wattenwylweg 30, 3006 Bern Tel. P: 031 352 18 59, G: 031 389 70 63 Ressort: Sekretariat /Secrétariat

Denise Bienz-Joray Holenackerstrasse 85/D19, 3027 Berne Tel. P. 031 991 32 40, G: 031 381 59 55 Ressort: contacts avec les orchestres de la Suisse romande

Daniel A. Kellerhals Gonzenweg, 9478 Azmoos Tel. P: 081 783 10 27 Ressort: Finanzen/Finances

Hans Peter Zumkehr Klostergässli 27, 3800 Matten/Interlaken Tel. P: 036 22 08 08 Ressorts: Bibliothek; Vertreter des Zentralvorstands in der Musikkommission/ Bibliothéque; représentant du Comité central dans la Commission de musique

Musikkommission / Commission de

musique René Pignolo, Präsident / Président Heimstrasse 24, 3018 Bern Tel. P: 031 991 22 70, G: 338 38 04

Chrüzweg 63 E, 5413 Birmenstorf Tel. P: 056 85 13 89, G: 01 812 71 44

Prof. Rudolf Reinhardt Galbutz 5, 7203 Trimmis Tel. 081 27 82 57

Eidg. Schiedskommission für die Verwertung von Urheberrechten Vertreterin des EOV: Käthi Engel Pignolo, Heimstrasse 24, 3018 Bern

Impressum

Herausgeber, Redaktion und Inserate Eidg. Orchesterverband Postfach 428, 3000 Bern 7 Übersetzungen/Traductions Eliane Tyran, Publity AG, 8154 Oberglatt Druck und Lithos Druckerei Lobsiger AG, 3007 Bern

SINFONIA: Offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverbandes

Erscheint 4 – 5 mal pro Jahr (in der Regel in den Monaten März, Juni, September und Dezember)

Grösse: A3 Umfang: 4 – 8 Seiten Sprachen: Deutsch und Französisch Auflage: 4 700 Inserate: Grösse A3, A4, A5 und A6 Vorlagen: druckfähige Vorlage oder Offset-Film

Inserate werden auf Wunsch auch gestaltet und gesetzt. 25% des Insertionspreises

Insertionspreise: A3 auf Anfrage
A4 Fr. 800. –
A5 Fr. 500. –
A6 Fr. 300. –
Kleininserate: Fr. 100. – (Mitglieder)
Fr. 200. – Nichtmitglieder)

edaktions- und Insertionsschluss für

Dezember-Nummer: 8. November 1993

Insertionsaufträge sind zu senden an: Redaktion «Sinfonia», SBD Postfach 8176, 3001 Bern

Kleininserate Petites annonces

leune pianiste soliste avec Virtuosité hongroise et suisse cherche collaboration avec Orchestre amateur pour in-terprétation Concerti classiques. Tél.: 021 / 624 08 64

Solobratschist im Berner Symphonie-orchester und SMPV-Mitglied verkauft

VIOLINE

Farotti Celeste, Milano 1911 kräftiger Ton, tadelloser Zustand Geigenbauer-Attest inkl. Bogen und Kasten mit Überzug Richtpreis: Fr. 20'000.-

Herbert Brügger, Seftigenstrasse 192, 3084 Wabern b. Bern, Telefon 031 961 00 68

Der Konzertverein Langnau im Emmental mit seinen beiden Vereinen Gemischter Chor und Orchester sucht auf Frühjahr 1994 (oder nach Vereinbarung)

eine Dirigentin oder einen Dirigenten.

Wir möchten gerne die Tradition von grossen Chorwerken mit Orchester weiterführen (zirka alle zwei Jahre). Daneben geben beide Vereine auch eigene Konzerte. Wöchentliche Pro-ben sind im Chor am Mittwoch, im Orchester am Freitag.

Welche Musikerpersönlichkeit ist bereit, mit uns engagierten Amateuren zusammenzuarbeiten?

Schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte bis spätestens 10. November 1993 an den Präsidenten des Konzertvereins Langnau, Herrn Christian Lehmann, Heimeli, 3555 Trubschachen. Tel. G: 035 6 01 11, P: 035 6 59 2.





wurde, waren die Stradivaris erst halb so alt wie heute. Aber genauso gut.

Wenn ein Kind bei uns eine Schülergeige mietet, werden wir es samt seinen Eltern so gut beraten, als würde es eine Stradivarius kaufen

185 Jahre Erfahrung kann man erwerben - aber nicht kaufen.

Musik Hug

Zürich, Basel, Luzern, St. Gallen, Winterthur, Solothurn, Lausanne, Neuchâtel